



## Сходовий підйомник електричний з кріслом

NF-WD02

Інструкція з експлуатації



Дякуємо, що обрали нашу продукцію.  
Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь її під час використання.



Цей пристрій відповідає стандарту європейської Директиви 93/42/ЄЕС

## ЗМІСТ

|    |                                                                       |    |
|----|-----------------------------------------------------------------------|----|
| 1. | Вступ.....                                                            | 3  |
| 2. | Заходи безпеки .....                                                  | 3  |
| 3. | Загальні характеристики.....                                          | 4  |
| 4. | Технічні характеристики.....                                          | 5  |
| 5. | Налаштування та використання.....                                     | 5  |
| 6. | Використання пристрою на сходах. ....                                 | 7  |
| 7. | Встановлення акумулятора, заряджання та технічне обслуговування ..... | 8  |
| 8. | Технічне обслуговування і догляд.....                                 | 8  |
| 4. | Зберігання .....                                                      | 9  |
| 5. | Транспортування.....                                                  | 9  |
| 6. | Комплектація .....                                                    | 9  |
| 7. | Усунення несправностей .....                                          | 10 |
| 8. | Відомості про сертифікацію .....                                      | 10 |
| 9. | Умови гарантії .....                                                  | 11 |

## 1. Вступ

Дякуємо, що надали перевагу нашій продукції. Будь ласка, уважно ознайомтесь з цією Інструкцією та дотримуйтесь її під час використання виробу.



**Не використовуйте виріб, не ознайомившись з Інструкцією.**

**Не використовуйте виріб у випадку його пошкодження.**

**Не намагайтеся внести зміни до конструкції виробу.**

ТМ «OSD» гарантує використання високоякісних матеріалів та контроль виробництва на усіх його стадіях.

Сходовий підйомник електричний з кріслом «NF-WD02» (далі за паспортом – сходовий підйомник / підйомник / виріб / пристрій) призначений для транспортування сходами людей з інвалідністю, а також осіб, які не можуть пересуватися самостійно та потребують догляду.

Широко використовується в медичних і реабілітаційних закладах, будинках для людей похилого віку, готелях та в домашніх умовах. Підходить для екстреної евакуації.



**Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення змінювати будь-які технічні характеристики, зазначені у цій Інструкції. Усі дані, зазначені в Інструкції, наведені для ознайомлення.**

## 2. Заходи безпеки

ТМ «OSD» не гарантує безпеку користувачеві та правильне функціонування підйомника за умов, якщо будь-який з оригінальних компонентів був змінений або замінений на неоригінальний.



**Оператор зобов'язаний ознайомитися з інструкцією, правильно експлуатувати підйомник і перевіряти його стан перед кожним використанням. Виробник не несе відповідальності за нещасні випадки, що сталися внаслідок порушення цих вимог. Відповідальність за наслідки недотримання цих вимог покладається на користувача.**

1. Перед використанням **УВАЖНО** ознайомтесь з Інструкцією.
2. Максимально допустиме навантаження на підйомник становить – 160 кг.  
**НІКОЛИ** не перевищуйте допустимий ліміт ваги!
3. Перед кожним використанням **ПЕРЕВІРЯЙТЕ** загальний технічний стан виробу.  
**НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** його у випадку виявлення пошкоджень.
4. Якщо пристрій використовується не регулярно, додатково слід **ПРОВОДИТИ** повний технічний огляд підйомника мінімум раз на три місяці.

5. За умови постійного використання, кожні три місяці **НЕОБХІДНО** ретельно перевіряти крісло. Якщо крісло пошкоджено, його **НЕОБХІДНО** негайно замінити.
6. Якщо ви не використовуєте виріб протягом тривалого часу, **ОБОВ'ЯЗКОВО** заряджайте акумулятор кожні 3 місяці.
7. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** попадання рідин на електричні частини підйомника.
8. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** підйомник за умов недостатнього заряду батареї.
9. **НЕ ЗАРЯДЖАЙТЕ** акумуляторну батарею у вологих приміщеннях.
10. Керування підйомником **МАЄ ЗДІЙСНЮВАТИ** оператор, який пройшов інструктаж та має достатню фізичну силу, щоб безпечно контролювати рух обладнання.
11. Під час транспортування **ОБОВ'ЯЗКОВО ВИКОРИСТОВУЙТЕ** ремені безпеки.
12. Ремені безпеки слід перевіряти перед кожним використанням та регулярно під час експлуатації виробу. Пошкоджені деталі **НЕОБХІДНО** негайно замінити.
13. Під час підйому пацієнта **УНИКАЙТЕ** різких рухів та розгойдування.
14. Під час підйому пацієнта **ЗВЕРТАЙТЕ УВАГУ** на те, щоб рухи його тіла не були обмежені.



**У разі поломки або несправності, пошкоджень або розривів одного або декількох деталей, не використовуйте виріб і не намагайтеся полагодити його самостійно.**

### 3. Загальні характеристики

- Широко використовується в медичних і реабілітаційних закладах, будинках для людей похилого віку, готелях та в домашніх умовах. Підходить для екстреної евакуації.
- Виготовлений з алюмінієвого сплаву, компактний та легкий.
- Підходить для будь-якого типу сходів.
- Легкий у використанні: завдяки гусеничному ходу підйомник плавно та стабільно піднімається і спускається сходами.
- Не ковзає та не перекидається під час зупинки на сходах завдяки стійкій конструкції.
- Легко складається й швидко розбирається, що спрощує зберігання та транспортування пристрою.
- Оснащений чотирма зносостійкими гумовими колесами, що дозволяє використовувати крісло як звичайне крісло колісне на рівній поверхні.
- Є короткі ручки ззаду спинки та висувні ручки знизу підйомника, що полегшують перенесення пацієнтів у вузьких приміщеннях.
- Знімний акумулятор.
- Крісло оснащено ремнями жилетного типу з металевими пряжками для забезпечення безпеки під час транспортування.

#### 4. Технічні характеристики

| Параметр                                         | Значення                |
|--------------------------------------------------|-------------------------|
| Модель:                                          | NF-WD02                 |
| Вид:                                             | електричний             |
| Призначення:                                     | пересування сходами     |
| Конструкція:                                     | складана                |
| Матеріал:                                        | алюміній                |
| Розміри у розкладеному вигляді, Д х Ш х В, (см): | 80-110 x 50 x 110-160   |
| Розмір у складеному вигляді, Д х Ш х В, (см):    | 115 x 50 x 27           |
| Акумулятори: напруга, (В), ємність, (А·год.)     | Lithium battery 24V10AH |
| Час заряду акумулятора, (год.):                  | 5-6                     |
| Ресурс роботи від однієї зарядки, (год.):        | 1,5                     |
| Вага, (кг):                                      | 30                      |
| Максимальне навантаження, (кг):                  | 160                     |

#### 5. Налаштування та використання



**Перевіряйте справність сходового підйомника перед кожним використанням. Якщо пристрій використовується не регулярно, додатково оглядайте його мінімум раз на три місяці. У разі поломки, несправності або пошкодження будь-якої деталі не використовуйте виріб та зверніться до спеціалістів.**

1. Перед переміщенням пацієнта розкладіть крісло (рис. 1, 2). Переконайтеся, що червона поперечина вставлена у фіксатор і заблокована (рис. 3).



Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3

2. Зафіксуйте гальма і посадіть пацієнта у крісло.
3. Після посадки пацієнта закріпіть ремені жилета (рис. 4).



**Перед використанням ОБОВ'ЯЗКОВО переконайтеся, що червона поперечина заблокована. Перед пересаджуванням пацієнта ОБОВ'ЯЗКОВО переконайтеся, що гальма зафіксовані.**



Рис. 4

#### Нижні висувні ручки

Щоб відрегулювати нижні висувні ручки, натисніть і утримуйте кнопку фіксатора. Висуньте ручки на потрібну довжину, після чого відпустіть кнопку — ручки автоматично зафіксуються (рис. 5).



Рис. 5

#### Ручки асистента

Щоб підготувати ручки асистента до використання, підніміть їх зі складеного положення до кута 90°.

Після цього ручки автоматично зафіксуються в робочому положенні (рис. 6).



Рис. 6

#### Ручка для транспортування та підголівник

Щоб відрегулювати ручку для транспортування та підголівник відповідно до зросту людини, потягніть червону планку позаду спинки на себе й одночасно підніміть ручку для транспортування (рис. 7). Встановіть ручку в одне з трьох положень (рис. 8), після чого відпустіть червону планку — ручка зафіксується (рис. 9). Після фіксації ручки, за потреби, посуньте подушку підголівника вздовж ручки, щоб вона підтримувала голову людини в правильному положенні.



Рис. 7



Рис. 8



Рис. 9

## Керування рейкою

Щоб скласти підйомну рейку, натисніть червону трубку вниз уздовж пазу (рис. 10) — рама автоматично зафіксується боковим замком (рис. 11). Щоб розкласти рейку, спочатку відкрийте червоний замок (рис. 12), а потім потягніть рейку за чорну трубку на себе.



Рис. 10



Рис. 11



Рис. 12

## Регулювання натягу рейки

Якщо рейка стала надто вільною або тугою, відрегулюйте її за допомогою торцевого ключа (рис. 13).



**Гвинт над рейкою вже затягнутий оптимально і його не можна затягувати сильніше. Надмірне затягування може спричинити шум підшипника в шестерні або призвести до збоїв у роботі системи керування підйомником.**



Рис. 13

## Складання підйомника

1. Складіть рейку.
2. Опустіть ручки асистента вниз.
3. Зніміть підголівник і опустіть ручку для транспортування вниз.
4. Потягніть червону поперечну планку вздовж паза, щоб скласти крісло (рис. 14).



Рис. 14

## 6. Використання пристрою на сходах.

Виріб підходить для будь-якого типу сходів.

### Спуск сходами

1. Увімкніть акумулятор
2. Підсуньте крісло до сходів і опустіть його назад, щоб підйомник ліг рейкою на ступені.

3. Натисніть кнопку «ВНИЗ» на панелі керування (рис. 15), підйомник опуститься сходами. Вам просто потрібно тримати його, переконавшись, що він рухається прямо по лінії.



**Завжди міцно тримайте ручку обома руками.**



Рис. 15

#### Підйом сходами

1. Підсуньте крісло до сходів і опустіть його назад
2. Натисніть кнопку «ВГОРУ» (рис. 15), підйомник підніметься сходами, вам просто потрібно тримати його, переконавшись, що він рухається прямо по лінії, і злегка натискувати на спинку, щоб забезпечити його стабільний підйом.

#### Зупинка на сходах

Якщо ви хочете зупинити крісло на сходах, просто відсуньте палець від кнопки, коли колія торкнеться 3 сходинки. Підйомник має власний баланс, не рухатиметься вниз і не впаде зі сходів, дуже безпечно.

### 7. Встановлення акумулятора, заряджання та технічне обслуговування

Вставте акумулятор у гніздо, заблокуйте його.

Заряджання акумулятора займає 5-6 годин. Під час заряджання акумулятора індикатор зарядного пристрою світиться червоним, якщо він повністю заряджений, індикатор стає зеленим. Рекомендується продовжувати заряджання ще одну годину, коли індикатор світиться зеленим.



Рис. 15

Повністю заряджений акумулятор можна використовувати приблизно 1,5 години, що дорівнює 30 підйому та спуску з 5 поверхів будівлі.

Якщо крісло не використовується, замкніть вимикач акумулятора. Якщо ви не використовуєте його протягом тривалого часу, обов'язково заряджайте акумулятор кожні 3 місяці. Акумулятор можна заряджати 500 разів, термін служби — приблизно 3-5 років.

### 8. Технічне обслуговування і догляд

Завжди тримайте підйомник у чистоті, щоб забезпечити тривалий термін служби. Очищайте його водою та засобами для миття. Не використовуйте розчинники та абразивні препарати. Протирайте ганчіркою після кожного використання.

У разі забруднення виробу його поверхню дозволено очищати неагресивними засобами для миття та дезінфекції, уникаючи рухомих частин і елементів.

Зовнішню поверхню сходового підйомника обробляйте дезінфікуючими засобами, зареєстрованими та дозволеними в Україні для дезінфекції поверхонь. Використовуйте їх за режимами, регламентованими чинними документами щодо застосування дезінфікуючих засобів, затвердженими в установленому порядку.

Якщо крісло намокне під дощем, висушіть його після використання, щоб воно залишалося сухим.

Щоразу перед початком експлуатації слід візуально оглянути пристрій на наявність пошкоджень. Завжди перевіряйте, чи не ослаблена кожна деталь перед використанням крісла. Якщо деякі деталі ослаблені, будь ласка, негайно закріпіть їх.

За умови нормального використання кожні три місяці необхідно ретельно перевіряти крісло.

У разі сумнівів не використовуйте пристрій і не намагайтеся полагодити його самостійно. Зверніться до місцевого дилера або до місця придбання товару для отримання подальших інструкцій.

**ПРИМІТКА:** Підприємство-виробник систематично веде роботи з поліпшення конструкції транспортера, тому можливі деякі зміни, не зазначені в Інструкції.



**У лікарнях необхідна постійна дезінфекція. На разі використання виробу різними пацієнтами рекомендується систематично і ретельно мити та дезінфікувати підйомник, щоб уникнути інфекцій.**

## 4. Зберігання

Зберігайте це крісло у вологостійкому та некорозійному середовищі.

## 5. Транспортування

1. Транспортування може здійснюватися повітрям, морем або наземним транспортом.
2. Ручне переміщення, кидання, удари та інші дії суворо заборонені.



## 6. Комплектація

- ремінь безпеки – 1 шт.;
- підголівник – 1 шт.;
- літєвий акумулятор та зарядний пристрій – 1 шт.;
- запобіжник для літєвої батареї – 2 шт.;
- шестигранний ключ М4 – 1 шт.;
- посібник користувача – 1 шт.

## 7. Усунення несправностей

### Акумулятор

Якщо акумулятор не заряджається або не працює, спочатку перевірте зарядний пристрій — можливо, він несправний. Справний зарядний пристрій під час заряджання світиться червоним індикатором, а після повного заряду — зеленим.

Якщо зарядний пристрій працює справно, перевірте, чи відбувається заряджання акумулятора, коли підйомник вимкнений або увімкнений. У моделях, випущених після березня 2018 року, акумулятор можна заряджати як у вимкненому стані підйомника, так і у ввімкненому.

Якщо акумулятор несправний, у гарантійний період його можна безкоштовно повернути виробнику для обслуговування або заміни.

### Плата керування системи (PCB)

Кожна плата керування на заводі надійно закріплюється на синьому радіаторі, а радіатор, своєю чергою, міцно прикріплений до алюмінієвої пластини (рис. 16, 17).

Користувач не повинен самостійно розбирати пристрій.

Якщо пристрій розбирали для проведення обслуговування, слід переконатися, що всі гвинти надійно затягнуті.

Відсутність радіатора або ненадійно закріплена плата керування призводять до поганого відведення тепла та можуть спричиняти часті зупинки пристрою через спрацювання захисту електронної системи.

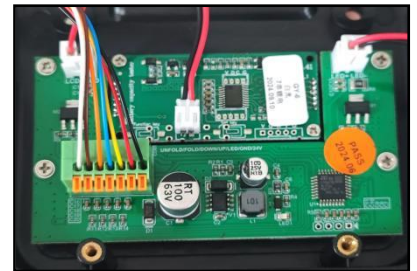


Рис. 16

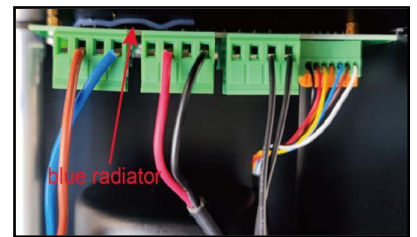


Рис. 17

## 8. Відомості про сертифікацію



Виріб «NF-WD02» відповідає технічним вимогам і визнаний придатними для експлуатації.

**Виробник:** ZHANGJIAGANG NEW FELLOW MED CO., LTD. Lexing South Road No. 129, building 2, Leyu Town, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China / Чжанцзяган Нью Феллоу Мед Ко., ЛТД Лексін Сауз Роад №129, білдінг 2, Чжанцзяган Сіті, Джангсу Провінс, Китай.

**Уповноважений представник в Україні:** ТОВ "ОСД Східна Європа". Адреса: Україна, 03127, м. Київ, пр. Голосіївський (40-Річчя Жовтня), 100/2 ; Тел.: +38 (044) 232 44 51, e-mail: office@osd.com.ua

**Номер редакції:** № 03 від 8.09.2026.

**Дата виготовлення:** див. на упаковці.

**Термін придатності виробу:** див. на маркуванні.

Гарантійний термін на виріб «NF-WD02»: 12 місяців з дати продажу за умови виконання вимог Інструкції.

На частини, які швидко зношуються, гарантія не поширюється.

Доставка у сервісний центр та зворотня доставка здійснюється за рахунок клієнта.



## 9. Умови гарантії

ТОВ «ОСД Східна Європа» гарантує відсутність заводських дефектів і роботу пристрою протягом гарантійного терміну 12 місяців з дати купівлі при дотриманні правил експлуатації виробу, викладених у Інструкції.

1. Гарантійний ремонт проводиться **тільки** протягом гарантійного терміну.
2. Виріб знімається з гарантії у наступних випадках:
  - а) порушення правил експлуатації, викладених в Інструкції;
  - б) за наявності ознак стороннього втручання (спроба самостійного ремонту виробу);
  - в) якщо пристрій використовувався не за призначенням.
3. Гарантія не розповсюджується на:
  - а) механічні пошкодження чи пошкодження внаслідок транспортування;
  - б) пошкодження, які викликані потраплянням до виробу сторонніх предметів, речовин, рідин тощо;
  - в) пошкодження, які викликані побутовими факторами, зовнішніми діями (перепади напруги у мережі), неправильне підключення пристрою.
4. Споживач має право на обмін товару належної якості протягом 14 (чотирнадцяти) днів, не враховуючи дня купівлі згідно зі статтею 9 Закону України «Про захист прав споживачів»:  
*Обмін товару належної якості проводиться за умови, якщо він не використовувався і якщо збережено його товарний вигляд (складений в заводську упаковку), споживчі властивості, пломби, ярлики, а також розрахунковий документ, виданий споживачеві разом із проданим товаром.*

**УВАГА: Артикул, технічні характеристики, колір, зовнішній вигляд та комплектація виробів можуть бути змінені виробником без попередження.**

Дата продажу: \_\_\_\_\_

Підпис/Печатка: \_\_\_\_\_